

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 50 (1988)
Heft: 11

Rubrik: Vom "TRAKTOR" zur "Schweizer Landtechnik" = Autrefois "LE TRACTEUR", aujourd'hui "Technique Agricole"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vom «TRAKTOR» zur «Schweizer Landtechnik»

Schill & Cie AG, Luzern, 50 Jahre Druckerei der Landtechnik/Technique Agricole

Autrefois «LE TRACTEUR», aujourd'hui «Technique Agricole»

Schill & Cie SA, Lucerne, 50 ans d'imprimerie pour Technique Agricole/Landtechnik

Ein herzliches Dankeschön an den SVLT für das Vertrauen und die immer gute Zusammenarbeit in den letzten 50 Jahren. Im Wandel der Zeit hat sich nicht nur das Aussehen der Zeitschrift verändert, sondern auch die drucktechnischen Einrichtungen. Wir hoffen, mit den folgenden Bildseiten einen kleinen Eindruck dieser Entwicklung vermitteln zu können.

Schill & Cie AG Luzern

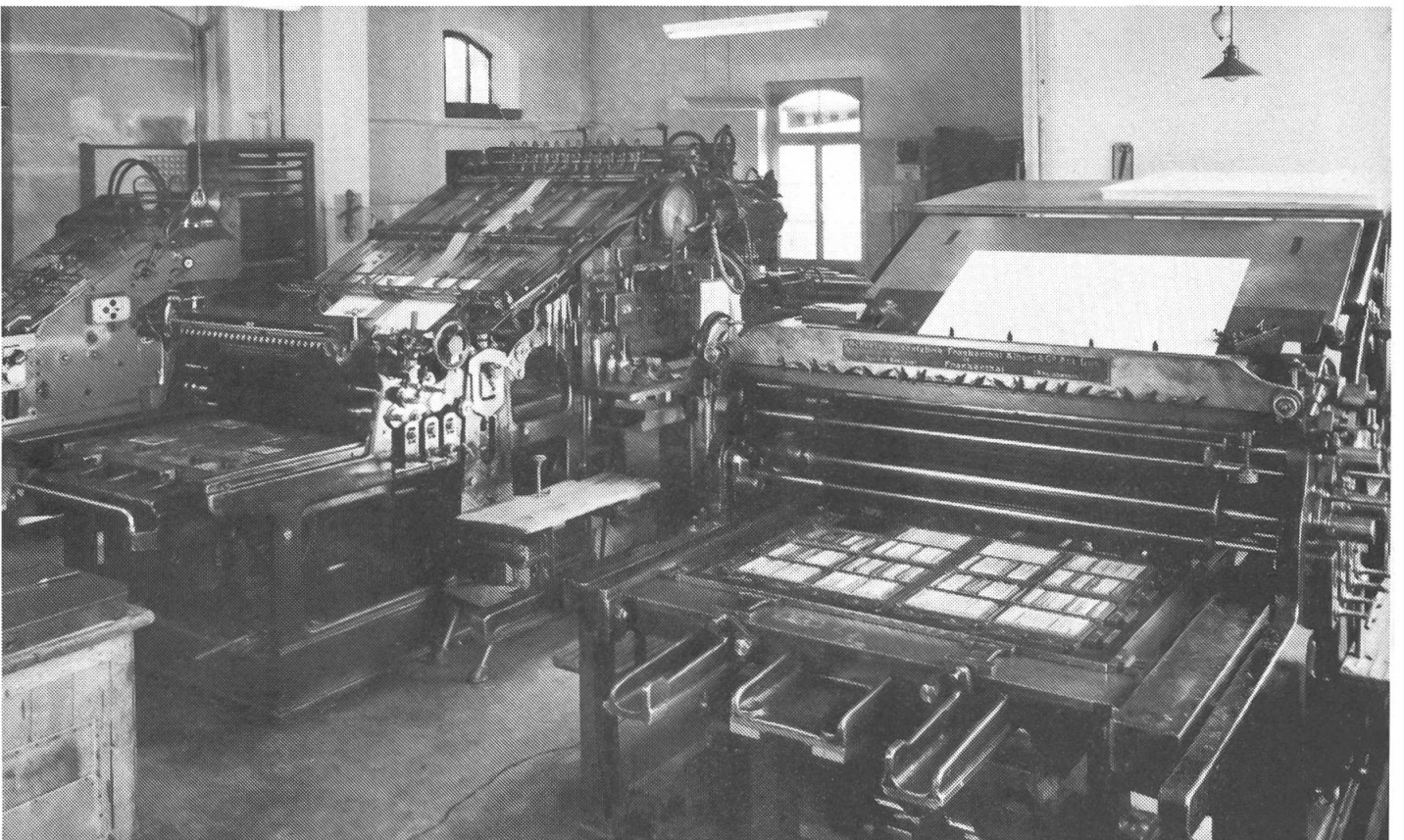
Un grand merci à l'ASETA pour la confiance et l'excellente collaboration au cours des cinquante dernières années. Non seulement l'extérieur du périodique, mais les installations techniques dans notre imprimerie également ont subi des transformations au fil du temps. Nous espérons vous en donner quelques exemples avec ces pages illustrées.

Schill & Cie SA



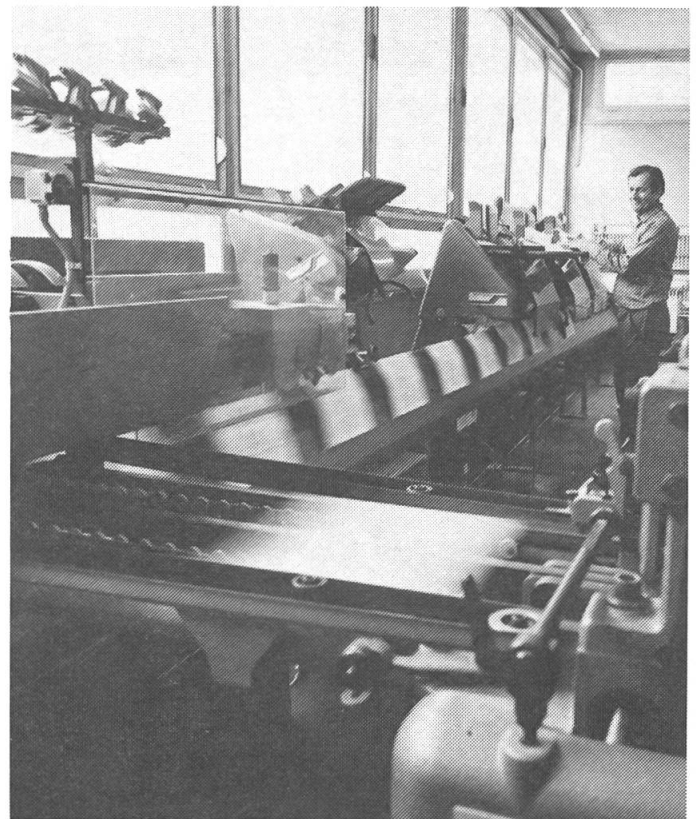
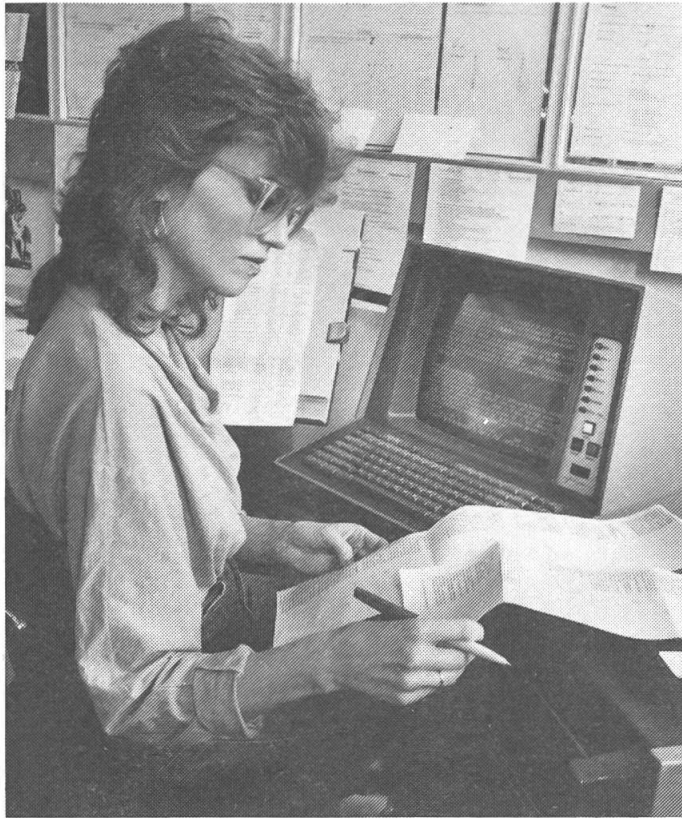
Schilldruck an der Sentimattstrasse in Luzern

La maison Schilldruck à la Sentimattstrasse à Lucerne.



Die gute alte Handsetzerei (oben) und der Druckersaal (unten) im Jahre 1954.

L'ancien atelier de composition, où le typograph travaillait à la main (en haut) et la salle d'imprimerie (en bas) en 1954.



oben: Fotosatz-Anlage
unten: Reprokamera

*en haut: Installation de photocomposition
en bas: Caméra de réproduction*

oben und rechts: Offsetdruckmaschinen
unten: Sammelhefter in der Ausrüsterei

*en haut à droite: Machines à impression offset
en bas: Brocheuse-ramasseuse dans l'atelier de finition*

